

Н. ГОЛИЦЫНА

БЫСТРЫЙ АНГЛИЙСКИЙ

ФРАЗОВЫЕ ГЛАГОЛЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Новый подход

Lingua

Издательство АСТ
Москва

УДК 811.111(075.4)

ББК 81.2Англ-9

Г60

Дизайн обложки Е. Климовой

Голицына, Надежда Юрьевна.

Г60 Фразовые глаголы английского языка. Новый подход / Н. Ю. Голицына. – Москва : Издательство АСТ, 2017. – 224 с. – (Быстрый английский).

ISBN 978-5-17-101436-0

Фразовые глаголы – явление, очень распространенное в английском языке.

Автор предлагает уникальную методику понимания и запоминания фразовых глаголов!

Рассматриваются значения предлогов и наречий, составляющих фразовые глаголы, и их основные «идеи». Такой подход учит понимать общий смысл глагольного сочетания, и необходимость зазубривать каждый фразовый глагол по отдельности отпадает.

Большое количество примеров с переводами и упражнений позволит изучающему английский язык основательно усвоить материал и сделать фразовые глаголы частью своей активной лексики.

Издание предназначено для всех, кто учит английский язык, для тех, кто хочет не заучивать механически, а понимать.

УДК 811.111(075.4)

ББК 81.2Англ-9

ISBN 978-5-17-101436-0

© Голицына Н. Ю., 2017

© ООО «Издательство АСТ», 2017

ОТ АВТОРА

В английском языке существуют особые глагольные словосочетания, называемые фразовыми глаголами. Они представляют значительные трудности в употреблении и при переводе для иностранца, изучающего английский язык. Почему?

Многие английские глаголы употребляются в сочетании с наречием или предлогом, и их значения ясны и легки в употреблении.

Например:

He came **across** the room and took her by the shoulder. — *Он пересёк комнату и взял её за плечо.*

При этом **come across** ещё имеет значение «случайно найти или встретить».

I've never **come across** anything like this. — *Я никогда ни с чем подобным не имел дела.*

Фразовый глагол — это сочетание глагола и наречия, глагола и предлога или глагола, наречия и предлога. Наречие или предлог, составляющие фразовый глагол, называются послелогоми. Фразовые глаголы расширяют или уточняют значение глагола или образуют совершенно новое значение.

Например:

The pain **gradually wore off**. — *Боль постепенно проходила.*

I had to **look after** the kids. — *Я должен был присматривать за детьми.*

They **broke out** of prison. — *Они сбежали из тюрьмы.*

Фразовые глаголы

Из приведенных примеров видно, что значение фразового глагола не всегда очевидно и не складывается из значения глагола и значения послелога.

Такие словосочетания называются устойчивыми или идиоматическими, то есть, значение словосочетания не может быть выведено из суммы значений слов, входящих в это словосочетание, оно имеет совсем другое значение, которое не складывается из значения глагола и значения послелога.

Итак, фразовые глаголы нужно заучивать, но их так много. И мы предлагаем взглянуть на проблему фразовых глаголов с другой стороны. Наш подход заключается в концентрации внимания на значениях послелогов. Следует хорошо усвоить значения послелогов. И необходимость заучивать каждый фразовый глагол по отдельности отпадает.

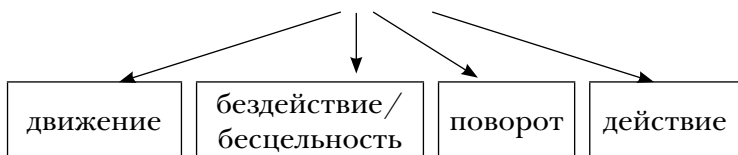
Некоторые предлоги и наречия участвуют в образовании огромного количества фразовых глаголов. Наиболее распространённые послелоги – **up, out, off, in, on, down**. В противоположность к ним **aback** и **across**, например, появляются лишь в нескольких фразовых глаголах.

В книге приводятся и разбираются только самые употребительные предлоги и наречия, участвующие в образовании фразовых глаголов. В качестве примеров к значениям послелогов выбраны наиболее употребительные глагольные сочетания.

Пособие поможет вам разобраться с этим видом устойчивых словосочетаний, и в результате фразовые глаголы станут частью вашего активного английского.

about [ə'baʊt] –
предлог, наречие

ABOUT



1. движение

Указывает на движение в разных направлениях в течение какого-то времени, часто без конкретной причины или цели.

cast about [kɑ:st] напряжённо искать, изыскивать

- The prisoner cast about for a way of escape.

Мысли арестанта были заняты одним – как бежать отсюда.

crash about [kræʃ] шуметь, грохотать • What on earth

is she doing, crashing about upstairs like that? *И чем она там грохочет наверху?*

drift about [drɪft] переходить, перемещаться • He

drifted about from job to job for over a year. *В течение года он сменил не одно место работы.*

get about [get] **1** двигаться, свободно передвигаться; вновь двигаться после болезни • I can't get about as much as I used to. *Хожу я теперь с трудом, не то что раньше.* • I can get about with a stick. *Я могу передвигаться, опираясь на трость.* **2** распространяться (о новостях) • Startling rumours began to get about. *Поползли удивительные слухи.*

hurl about [hɜ:l] разбрасывать (что-л) • She overturned the chairs and hurled the cushions about. *Она опрокинула стулья и разбросала подушки.*

scatter about ['skætə] ронять, разбрасывать, рассыпать вокруг • Parrots scatter their food about and make a mess. *Вечно от этих попугаев сор и беспорядок – всюду разбросанный корм.* • Food was scattered about the table. *Стол был весь в остатках еды.*

2. бездействие/бесцельность

Указывает на отсутствие деятельности, отсутствие цели или достижений в течение какого-то времени.

Если **about** употребляется в качестве предлога и за ним следует обстоятельство места, то указывает на то, что что-то находится в определённом месте, но неизвестно, где точно. Фразовые глаголы с этим общим значением употребляются, как правило, в продолженных временах.

Как наречие в разговорных и грубых выражениях указывает на трату времени впустую или глупое поведение.

fiddle about [fɪdl] заниматься без интереса (чем-л), возиться • He was fiddling about in the parlour. *Он занимался какой-то ерундой в гостиной.* • I spent

two hours fiddling about with this table. *Я два часа провозился с этим столом.*

fool about [fu:l] дурачиться, валять дурака • He was always fooling about. *Он всегда дурачился.*

hang about [hæŋ] **1** бездейтельно ждать • She was left to hang about the platform on her own. *Её оставили одну ждать на платформе.* **2** водить дружбу (с кем-л); тесниться возле (кого-л) • You needn't think you can hang about with us. *Не надо думать, что ты можешь постоянно крутиться возле нас.*

kick about [kɪk] валяться (в беспорядке) • His old bike has been kicking about among the bushes for days. *Его старый велосипед так и лежал в кустах, давно заброшенный.*

lark about [la:k] резвиться, шуметь, дурачиться • We had a lovely holiday, sunbathing and larking about. *Мы прекрасно провели отпуск – загорали и дурачились.*

laze about [leɪz] бездельничать • He likes to laze about listening to music. *Нравится ему ничего не делать и слушать одну музыку.*

loaf about [lʌʊf] бездельничать, слоняться, заниматься пустяками • She just loafed about for three years. *Три года она попросту была баклуши.*

loungе about [laʊndʒ] околачиваться, болтаться
• people who were lounging about, apparently with nothing to do *люди, которые болтались без дела, похоже, ничем не занятые*

mess about [mes] бездельничать, болтаться • talking, playing, messing about together *бездельничая, играя, болтая*

Фразовые глаголы

mope about [məʊp] хандрить, тоскливо слоняться по дому • He was moping about the hallway. *Он прохаживался туда-сюда по коридору.*

play about [pleɪ] играть (где-л) • a little boy playing about in a sand heap *мальчик возился в куче песка, играя*

sit about [sɪt] сидеть (где-л без дела) • We sat about drinking wine. *Мы сидели, попивая вино.*

stand about [stænd] стоять без дела • He stood about for a little, then he went to his room. *Он постоял немного и пошёл в свою комнату.*

wait about [weɪt] ожидать (чего-л), проводить время в ожидании • waiting about while Mr Wilde checked off the things *ожидая, пока мистер Уайльд пересчитывал вещи*

3. поворот

Указывает на то, что кто-л или что-л поворачивается в обратную сторону.

face about [feɪs] повернуться кругом • She walked backwards a couple of steps, and then faced about, and walked toward me. *Она сделала пару шагов назад, затем повернулась и пошла ко мне.*

turn about [tɜ:n] поворачивать(ся) кругом • He turned about and tiptoed away. *Он повернулся и на цыпочках удалился.*

4. действие

В нескольких фразовых глаголах указывает на то, что кто-л что-л делает или что-л должно произойти.

bring about [brɪŋ] приводить (к чему-л), вызывать (что-л)

- But why was all this happening? What had brought it about? *Но почему всё это происходило? Что было причиной?*
- the smog brought about by car exhausts *смог, вызванный выхлопными газами автомобиля*

come about [kʌm] случаться, происходить • The discovery of adrenalin came about through a mistake.

Открытие адреналина произошло в результате ошибки.

go about [gəʊ] **1** заниматься (чем-л) • I'd been wondering

how to go about it. *Я всё ломал голову, как же сделать это.*

• Clearly we've gone about this the wrong way.

Ясно, что мы делали это неправильно.

2 продолжать делать (что-л) • He wanted to be left alone to go

about his business. *Он хотел, чтобы его оставили в покое, и он мог вернуться к своему делу.*

set about [set] начать с энтузиазмом (делать что-л) • The

next morning they awoke and set about cleaning and sweeping the house. *На следующее утро они проснулись*

и стали приводить дом в порядок: мыли, убирались.

above [ə'bvʌ] наречие, предлог

Во фразовых глаголах употребляется главным образом в качестве предлога. Основная идея — один предмет расположен выше другого.

get above [get] высоко себя оценивать, воображать

- She was restrained from getting above herself by a natural modesty. *Переоценивать свои достоинства ей не позволяла её врождённая скромность.*

Фразовые глаголы

marry above ['mæpɪ] сделать выгодную партию, вступить в брак с кем-л выше по социальному статусу
• She married above herself. We all thought so at the time. *Она сделала необычайно выгодную партию. Мы все так тогда думали.*

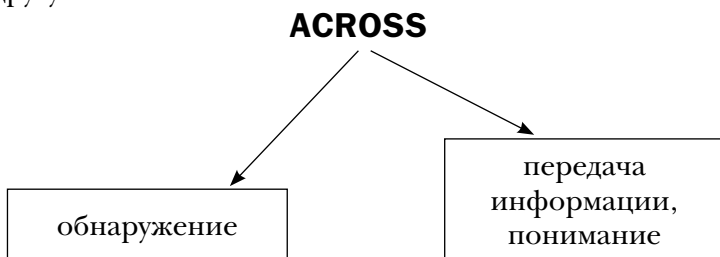
put above [pʊt] ставить на первое место, считать более важным
• Getting out of debt must be put above buying anything new. *Не влезть в долги – вот о чём надо помнить в первую очередь, совершая покупку.*

rise above [raɪz] справиться (с чем-л)
• She was the victim of continual pain, but magnificently she rose above it. *Её постоянно мучили боли, но каким-то чудом она с этим справилась.*

tower above ['taʊə] возвышаться (над кем-л, чем-л)
• The trees towered above me. *Деревья возвышались надо мной.*

across [ə'krɒs]
предлог, наречие

Основная идея – движение с одной стороны на другую.



1. обнаружение

come across [kʌm] случайно найти или встретить

• Everyone has come across the sort of problem which seems impossible to solve. *Каждый сталкивался с проблемами, которые, кажется, ну никак не разрешить.* • I've never come across anything like this. *Я никогда ни с чем подобным не имел дела.*

run across [rʌn] случайно встретить (кого-л), натолкнуться

• It is very unusual to run across Americans in this part of the world. *Совершенно невероятно встретить американцев в этой части мира.* • He had not seen him for days when he ran across him at the Palace. *Он давно с ним не виделся и вот теперь случайно натолкнулся на него во Дворце.*

stumble across [stʌmbəl] неожиданно встретить или обнаружить

• In the course of their search they may stumble across something quite different. *Они могут обнаружить нечто совсем неожиданное в ходе своих поисков.*

2. передача информации/понимание

come across [kʌm] доходить до сознания, быть понятным

• Did you think that this came across well? *Думал ли ты, что это удалось растолковать?*

get across [get] стать понятным; донести смысл, заставить понять

• The speaker needs to know that his words are getting across. *Докладчику нужно понимать, доходят ли его слова до слушателей.* • We managed to get our message across. *Нам удалось донести смысл нашего послания.* • It was difficult to get across the basic idea. *Было нелегко разъяснить суть основной идеи.*

put across [pʊt] излагать, формулировать, донести информацию (*до кого-л*) • I was grateful that I had been given the chance to put across my point of view. Я был благодарен за предоставленную мне возможность изложить свою точку зрения. • I try to put that across every time I write. Всякий раз, когда я пишу, я пытаюсь об этом сказать.

after ['ɑ:ftə] предлог

Основная идея предлога – последовательность событий во времени, указание на то, что одно событие произошло позже другого. Некоторые значения реализуются только в одном глагольном словосочетании. Например, во фразовом глаголе **look after** значение **after** отличается от всех других его значений. Можно выделить три основных значения этого предлога.



1. преследование, охота

Здесь предлог употребляется с непереходными глаголами со значениями *следовать; преследовать; охотиться*. После **after** следует дополнение.

chase after [tʃeɪs] преследовать (кого-л), бежать (за кем-л), гнаться • I couldn't chase after them; they were too quick for me. *Я не мог угнаться за ними, для меня они были слишком быстры.*

come after [kʌm] гнаться, охотиться (за кем-л) • I saw the big dog coming after me. *Я увидел, что за мной гонится огромный пёс.*

get after [get] преследовать (кого-л), охотиться (за кем-л) • It is their job to get after the villains as fast as possible. *Это их работа – не мешкая броситься за преступниками.*

go after [gəʊ] идти (за кем-л); преследовать (с целью нападения) • Don't you think you should go after Frederica? She seemed quite upset. *Тебе разве не стоит догнать Фредерику? Кажется, она расстроена.*

make after [meɪk] преследовать, гнаться • They made after him in the car. *Они гнались за ним на машине.*

run after [rʌn] бежать (за кем-л) • Thomas ran after him, yelling to him to stop. *Томас побежал за ним, крича, чтобы он остановился.*

2. желание обрести

В сочетаниях с непереходными глаголами. Основная идея — *желание получить что-л* или *упорно стараться получить что-л.*

ask after [ɑːsk] спрашивать (что-л о ком-л); осведомляться (о чьём-л здоровье) • She asked after my father. *Она спросила, как чувствует себя мой отец.* • If anyone should ask after me, say I'm at the Thunderbird hotel. *Если кто-нибудь будет искать меня, скажите, что я в отеле «Сандербёрд».*

Фразовые глаголы

go after [gəʊ] хотеть получить (*что-л*), пытаться добиться • My husband had gone after a job. *Мой муж пытается получить работу.*

hanker after ['hæŋkə] хотеть (*что-л*), стремиться иметь • We always hankered after a bungalow of our own. *Мы всегда мечтали о своём домике.*

hunger after ['hʌŋgə] очень хотеть (*что-л*), стремиться получить • What makes people hunger after power? *Что заставляет людей так стремиться к власти?*

lust after [lʌst] страстно желать (*что-л*) • They lusted after the gold of El Dorado. *Они страстно желали найти золото Эльдорадо.*

run after [rʌn] стараться получить (*что-л*) • He's always running after something, hoping for something. *Он вечно в погоне за чем-то, в надеждах на что-то.*

3. сходство, подражание

Основная идея этих фразовых глаголов — сходство в чём-л между двумя людьми или предметами, похожесть.

call after [kɔ:l] назвать в честь (*кого-л*) • She was called after Caddy, a character in a William Faulkner novel. *Её назвали Кэдди по имени героини романа Уильяма Фолкнера.*

name after [neɪm] назвать в честь (*кого-л*) • She is named after her great-grandmother. *Её назвали в честь прабабушки.*

take after [teɪk] быть похожим • He took after his grandfather where character was concerned. *Характером он пошёл в своего деда.*

against [ə'genst] предлог

Значение предлога имеет отношение к местоположению, указывая на то, что один предмет находится рядом с другим или движется в его направлении. Также широко употребляется в значении с идеей противопоставления, противостояния. Среди фразовых глаголов с этим предлогом выделяется два главных значения.



1. противостояние и предотвращение

Употребляется во фразовых глаголах, имеющих значения *нападать*, *противостоять*. Некоторые сочетания имеют частью своих значений *защищать* и *предотвращать*. После **against** следует дополнение.

go against [gəʊ] нападать, атаковать • He told the young men not to go against those other Indians far away. *Он сказал молодым людям, чтобы они не слишком далеко заходили в своих нападках на этих других индейцев.*

guard against [gɑ:d] защищать (кого-л от чего-л); противостоять; предотвращать; обезопасить • They need to guard against eating too much if they want to keep fit. *Если хочешь поддерживать форму, нужно*